



PROKURATUUR

Kristian Lasslett
Kak.lasslett@ulster.ac.uk

Teie: 05.09.2025

Meie: 15.09.2025 nr RP-6-5/25/1747-4

Vastus selgitustaotlusele

Pöörduisite Riigiprokuratuuri täiendava selgitustaotlusega, mis puudutab Swedbank Eesti toimikus olevate materjalidega tutvumist ja palute infot alljärgnevate asjaolude kohta:

- Kas Teil on lubatud pildistada kaetud materjale (ilma välguta) üksnes hilisema tõlkimise eesmärgil, materjalide puhul, mis võivad olla eesti või rootsi keeles?
- Kui pildistamine ei ole lubatud, kas Teid peaks saatma tõlk?
- Soovite saada **indeksit või sisukorda** materjalide kohta, millega on lubatud tutvuda, et saaksite oma visiidi ettevalmistusi tõhusamalt planeerida?

Esmalt selgitan, et tulenevalt Teie esimesest pöördumisest, milles Te väga selgelt sõnastasite soovi tutvuda sama materjaliga, millega on tutvunud ajakirjanikud, on kõik minupoolsed vastused lähtunud sellest, et muud toimikus olevat materjali Te näha ei soovi.

Eraldi sisukorda, mida on tutvustatud ajakirjanikele prokuratuuril ei ole. Ajakirjanikud tutvusid esmalt toimikute kaetud sisukordadega ja seejärel kaeti konkreetsete dokumentide, mida nad näha soovisid. Saan selgitada, et ajakirjanikud on soovinud tutvuda ühe isiku ülekuulamise protokollidega, vaatlusprotokollidega, mis kajastavad pangatöötajate vestlusi ja omavahel edastatud e-kirju ning vaatlustega, mis puudutasid pangasiseste memode esitamist, lisaks vaatlusega, mis kajastas suhtlust Rahapesu Andmehürooga, samuti prokuratuuri kriminaalmenetluse lõpetamise määrusega. Antud tõendite maht ei ole väga suur ja nendega tutvumine ei võta märkimisväärselt kaua aega. Kui olemasolev on vaja Teile arusaadavasse keelde tõlkida, siis rohkem kui mõni päev antud materjaliga tutvumisele ei kulu.

Kuna dokumentidest ei väljastata koopiaid, siis ei ole lubatud neid tutvumise käigus ka fotografeerida. Vastasel juhul puuduks prokuratuuril igasugune võimalus kontrollida, kes ja kuidas antud koopiaid või fotosid kasutab. Teil on võimalus teha tutvumise käigus märkmeid, kuid dokumendi terviklikku koopiat, isegi fotona, prokuratuur toimikust ei väljasta ja teha ei luba. Prokuratuuri ruumidesse sisenedes tuleb Teil kõik elektroonikaseadmed asetada vastavatesse kappidesse ja nende kaasavõtmine ruumi, milles toimub materjaliga tutvumine ei ole lubatud.

Kriminaalasjas olevad dokumentid, mida hetkel on ajakirjanikele tutvustatud on eesti keelsed. Isegi juhul, kui originaaldokument on muus keeles, siis on ajakirjanikele tutvumiseks kaetud materjal eesti keelne. Kuna kehtiv kriminaalmenetluse seadustik näeb ette, et menetluse keel on eesti keel, siis sisaldab kriminaaltoimik tõlkeid ja tutvustamisel ongi tutvustatud justnimelt neid. Seega kui Te ei valda eesti keelt on Teil soovitatav tutvumisele tulles kaasa võtta tõlk, kuna Teile esitatakse eesti keelset materjali. Prokuratuur Teile tutvumiseks tõlki tagada ei saa.

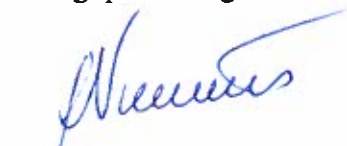
RIIGIPROKURATUUR

Wismari 7 / 15188 TALLINN / 694 4400 / info@prokuratuur.ee / www.prokuratuur.ee
Registrikood 70000906

Arvestades, et dokumentide katmine on väga aja- ja ressursimahukas, siis täiendavate materjalidega (pean silmas neid, mida hetkel ei ole tutvustatud kellelegi teisele) tutvumise soovi korral ei saa prokuratuur tagada, et Teie külaskäigu ajal oleks need kaetuna kättesaadavad. Prokuratuur saab koheselt tutvustada sama materjali, mida on juba teistele isikutele tutvustatud ja mis on kaetuna olemas, igasuguse muu materjali puhul võtab katmine märkimisväärse aja (nt ajakirjanikele tutvustatava materjali katmine võttis aega kaks kuud).

Olenevalt sellest, millises mahus soovite dokumentidega tutvuda, sõltub ka tutvumiseks kuluv lõplik aeg. Kui soovite teha ka väljakirjutusi või lasta tõlgil kogu materjali tõlkida, tuleb tutvumise ajalisel planeerimisel sellega arvestada. Kuna prokuratuuri töötaja peab tutvumisel viibima koos Teiega, siis palun anda Teile sobivatest tutvumise aegadest vähemalt kaks nädalat ette teada, kui soovite tutvuda materjaliga, mis on tänaseks juba kaetud. Kui soovite lisaks tutvuda tänaseks katmata materjaliga, siis tuleb prokuratuuri ette teavitada vähemalt kuu, et saada hinnang, mis ajaks on kaetud materjali võimalik Teile tutvumiseks esitada, vastasel juhul võib juhtuda, et Teie Eestis viibimise ajaks ei ole võimalik tagada kogu materjali katmist.

Lugupidamisega



Sigrid Nurm
riigiprokurör